SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diahuebs 1 2023

MIKE EMAN TA CRITICA HOPI Y NO TIN SOLUCION



Premier Evelyn Wever - Croes na inicio di WE 2023:

"BO TA MIDI PROGRESO DI UN PAIS ORA BO MIRA SU MUCHANAN TA PROGRESA"

Hopi exito na tur cu ta participa!



MINISTERIO DI DEPORTE, GOBIERNO DI ARUBA HUNTO CU AVB, FIFA Y LOTTO PA DEPORTE LO INVERTI DEN POYECTO DEPORTIVO MULTIFUNCIONAL NA BUBALI



Minister Endy Croes:

MINISTERIO DI DEPORTE, GOBIERNO DI ARUBA HUNTO CU AVB, FIFA Y LOTTO PA DEPORTE LO INVERTI DEN POYECTO DEPORTIVO MULTIFUNCIONAL NA BUBALI



ORANJESTAD: Dialuna atardi, den un esfera ameno Minister Endy Croes a reuni cu directiva di Fundacion Bubali Sport Complex (FBSC). Presente na e reunion tabata Sr. Victor Hoek, Sr. Ryan Figaroa y Sr. Gregory Fung A Fat. Directiva di FBSC a presenta y duna informacion actualisa na e Mandatario di Deporte di e masterplan pa desaroya e tereno di Bubali. E masterplan ta encera un veld di futbol, veld di softball y un mini veld di futbol. Fundacion Bubali Sport Complex a wordo funda dia 18 di december 2019. Meta principal di e FBSC ta e infrastuctura di e tereno di Bubali pa construi, mantene y maneha e Facilidad Deportivo Social. Tambe, pa logra converti e tereno di Bubali den un compleho caminda por practica diferente tipo di deporte, concentrando riba futbol. Hunto cu e fundacion tin un comision grandi cu ta duna conseho riba diferente tereno. Un luga bunita, safe, caminda grandi y chikito por disfruta den famia. SV Bubali tin alrededor di 250 miembro for di mucha te adulto cu ta haci uzo di e club.

Despues di e pandemia, a parti e proyecto den diferente fase pa por sigui avansa. Fase 1A: a pone luznan LED, ainda falta algun detaye pa termina e fase aki. Fase 1B: lo bira e veld di futbol, turf y heki rond y fase 1C: tribuna. Directiva di FBSC tabata desea di haya claridad di kico por ta e rol di Gobierno di Aruba of Lotto pa Deporte pa nan por haya nan aporte pa proyecto aki. Minister Endy Croes a indica cu siman pasa representante di FIFA tabata na Aruba pa un “site inspection” di e stadion na Dakota. FIFA por a mira cu Gobierno di Aruba ta comprometi pa drecha e stadion di cual cu FIFA lo cuminsa aloca fondonan pa Arubaanse Voetbal Bond (AVB). A traves di AVB, FBSC lo haya placa pa inversionnan substancial pa proyecto e.o. veld di yerba y tribuna cual ta primordial den e momentonan aki. Minister Endy Croes a compromete cu di parti di Ministerio di Deporte y Gobierno di Aruba den colaboracion cu AVB, FIFA y Lotto pa Deporte lo percura pa nan por logra e soño aki. Concluyendo, Minister Endy Croes a indica cu e tabata un bon reunion. Sigur e ta un aporte hopi positivo pa e vision cu Minister Endy Croes tin di engrandece deporte door di crea infrastructura pa asina brinda e hobennan e oportunidad pa practica deporte y kita nan for di caya.

Minister Endy Croes:

DENTRO DI ALGUN LUNA STICHTING HUNTO TA COMPLETAMENTE CLA Y OPERACIONAL PA CUMINSA BRINDA SERVICIO NA ESNAN CU PROBLEMA DI SALUD MENTAL Y ADICCION





ORANJESTAD: Diamars mainta, Minister Endy Croes conhuntamente cu coleganan Minister President Evelyn Wever-Croes, Minister Rocco Tjon, Parlamentario Sra. Darlaine Guedez-Erasmus, y ekipo di profesionalnan di e veld social a haci un bishita na e edificio nobo di Stichting Hunto na Dakota pa haya un bista di e trabou y avansenan. Manera ta conoci na luna di augustus di 2022, a pone e prome piedra pa e construccion. Den e edificio lo ubica Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba (FMAA) y Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD), pa asina alinia e procesonan mucho mas miho y eleva e calidad di cuido cu ta brinda na comunidad di Aruba den cuadro di salud mental y adiccion. Ambos organisacion a mira e necesidad pa haci e cuido cu cada un ta brinda mas accesibel y alabes enfoca riba e clientenan cu tin un "dubbele diagnostiek" cu atencion specifico pa mucha-, hoben- y adultonan. E vision ta pa percura cu e clientenan por rehabilita y reintegra den comunidad.

Minister Endy Croes a expresa di ta hopi contento di por a mira e avancenan y cu dentro di dos pa tres luna e edificio ta completamente cla y operacional. E edificio di Stichting Hunto ta situa memey di tres scol, caminda por duna asistencia desde mucha caba. Pa e vision aki, Minister Endy Croes ta felicita e Raad van Bestuur, directornan y tur esnan cu a bini hunto pa haci e proyecto aki un realidad. Palabra di felicitacion pa tur esnan den e veld cu ta traha incansablemente pa brinda ayudo na tur e personanan den comunidad cu tin un of otro problema di salud mental. Minister Endy Croes ta felicita colega Minister Rocco Tjon y ekipo cu ta trahando duro pa bin cu solucion pa problema di salud mental y adiccion na Aruba. Esaki sigur ta un bunita proyecto di Gabinete Wever – Croes II.



Minister Geoffrey Wever:

52 ciudadano a completa e curso "Finansas Den Mi Hogar"

Interes tabata grandi pa e di tres edicion di Finansas Den Mi Hogar, e biaha aki na Oranjestad. Despues di 4 sesion cu a enfoca riba con pa maneha bo finansas personal, e di tercer grupo di participante a ricibi nan certificado pa e curso Finansas den mi Hogar. E proyecto Finansas Den Mi Hogar a wordo organisa y financia door di Minister di Economia Minister Geoffrey Wever y desaroya y duna door di Fundacion Plan di Bida.

E siguiente districto pa e curso Finansas den mi Hogar lo ta Savaneta. Registracion ta completamente gratis, pero cupo ta limita. Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Plan di Bida na telefon 5688848 of email finansasdenmihogar@gmail.com

Un decision pa cumpra of spaar of ambos, tin un impacto riba bo cartera, awe y den futuro. Tur dia nos ta tuma decisionan cu ta afecta nos cartera. Awe bo por fia pa cumpra un wasmachine of realisa e biahe di bo soño pero cu e realidad cu tur luna y pa un periodo defini, un parti di bo budget ta bai pa paga e fiansa. E debe ta pone un presion extra tur luna riba bo cartera. E situacion lo bira preocupante si bo gastonan ta mas hopi cu bo entrada. Un sondeo di Banco Central di Aruba "The Financial Wellbeing Household Survey 2021" ta indica cu na Aruba 3 for di 10 hogar ta gasta mas di nan entrada tur luna. E desaroyo preocupante aki ta mustra e necesidad di brinda mas informacion con pa maneha nos cartera mas consciente.

Finansas den mi Hogar ta un curso di educacion financiero cu ta consisti di 4 sesion cu tema manera con pa spaar, kico lo pasa ora no por paga debe mas, e importancia di tin meta den bida y kico ta e distincion entre luho y prioridad segun bo entrada. E curso lo wordo duna den tur districto. E prome curso a tuma lugar Paradera, despues na San Nicolas y awor tabata e turno pa e tercer grupo di ciudadano ricibi nan certificado den districto di Oranjestad.

Minister Geoffrey Wever ta gradici cada ciudadano cu nan participacion, un participacion cu sigur lo contribui na nan desaroyo y bienestar personal y ta gradici Fundacion Plan di Bida pa e manera excellente cu nan a duna e curso aki.

"E interes y participacion di nos ciudadanonan na e cursonan ta mustra cu educacion financiero ta importante y un necesidad y ta p'esey tambe mi maneho ta pa ofrece esaki gratis na tur participantenan y asina duna un apoyo grandi na nan desaroyo y desaroyo di nos comunidad y pais", segun minister Geoffrey Wever.



MINISTER ENDY CROES A REUNI CU SRA. INGE LA HAYE RIBA EXPANSION DI DE SCHAKEL



ORANJESTAD: Diahuebs ultimo, Minister Endy Croes a reuni cu directora di De Schakel Sra. Inge La Haye y miembro di directiva Sr. Sudesh Manichand. De Schakel a haci peticion pa expansion di e scol. Esaki ta den plan di e scol pa basta tempo caba. Gobierno di Aruba mester tene na cuenta e condicionnan den Landspakket y e exigencia di CAFT pa corta primordialmente den "goederen en diensten". Alabes ta trahando riba un plan van aanpak pa e 13 recomendacionnan di e Doorlichtingsrapport. Minister Endy Croes a pidi un poco mas espacio pa esaki. A traves di Universidad di Aruba ta bay haci un estudio den e proximo lunanan pa trece dilanti e cantidad di alumnonan cu tin na Aruba y e cantidad di lokaal cu tin disponibel na Aruba actualmente den contexto. A base di e estudio aki, yega na un conclusion si tin espacio pa por expande mas scol na Aruba. Den futuro cercano ora cu gobierno ricibi e rapport final por continua cu e discusionnan di posibel expansion di e scolnan. Tin varios peticion pa traha mas edificio di scol. Na e momento aki, gobierno no por a yega na un compromiso ainda. Concluyendo, Minister Endy Croes a enfatisa cu e tabata un reunion interesante y ta gradici directora di De Schakel Sra. Inge La Haye pa tur conseho y tips hopi valioso riba e tematica di enseñansa en general. Minister Endy Croes a enfatisa cu Sra. La Haye tin un pasion enorme pa enseñansa y ta aplaudi esey. Hunto lo sigui traha di cerca cu tur schoolbestuur pa trece e miho solucionnan pa enseñansa di Aruba den su totalidad.

COMPETENCIA DI WEGANAN ESCOLAR 2023 A CONTINUA











ORANJESTAD: Diamars atardi, Weganan Escolar a continua na Compleho Deportivo Frans Figaroa den e disciplina di Futbol B Mucha Homber. Ganado di poule A: Colegio Sagrado Curason y ganado den poule C: St. Fransiscus College. Ambos scol a clasifica pa e final cu ta tuma luga dia 8 di juni. Den poule B tin un empate entre Cacique Macuarima School y Pius X School y diahuebs awo, dia 1 di juni ta bay hunga un wega di desempate pa determina e scol ganado di poule B. Durante e dianan binidero tin mas competencia entre e scolnan preparatorio, scol basico y scol secundario.

Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes ta desea tur scol cu ta participando den e competencia di Weganan Escolar 2023 hopi exito. Alabes ta invita henter Pueblo di Aruba pa bin duna sosten na nos mucha- y hobennan den diferente disciplina durante e dianan binidero. Alabes Minister Endy Croes ta invita pueblo di Aruba pa e clausura di Weganan Escolar 2023 cu ta tuma luga dia 9 di juni cuminsando pa 5:30 PM na Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. Tambe, pa e competencia di Baile Deportivo y Cultural cu ta tuma luga di 10 di juni pa 5:00 PM na Aruba Entertainment Center na Dakota.



Abo ta bay studia dentro di poco na Hulanda?

E ora ey ta importante pa bo regla algun asunto prome cu bo sali y despues cu bo yega Hulanda.

Pa studiantenan di:



***Paga tino:** studiantenan di Boneiro, Saba y Sint Eustatius cu ta biaha cu guia pa Hulanda, ta ricibi ayudo na stap 2, 5, 6 y 7.*

Stap 1. Cancelacion di inscripcion for di Registro di Populacion (PIVA)

Dentro di 10 dia prome cu salida, bo ta cancela bo inscripcion for di Registro di Populacion (PIVA). Bo ta haci esaki na Oficina di Censo y Registro Civil. E prueba di cancelacion di inscripcion ta un di e documentonan cu bo tin mester pa inscripcion den e Registracion basico di Persona (BRP) na Hulanda. Na momento di cancelacion bo ta duna di conoce den cua municipio Hulandes bo ta bay biba. Oficina di Censo y Registro Civil ta manda bo dossier pa e municipio ey.

Paga tino: bo ta bay inscribi bo mes na Hulanda den un otro municipio cu esun cu bo a indica na momento di cancelacion? Esaki por conduci na algun siman di retraso di inscripcion den BRP, pa motibo cu ta manda bo dossier pa un otro municipio.

Stap 2. Sita pa inscripcion den BRP

Informa prome cu salida, si ya caba bo por traha un sita pa inscripcion den e BRP serca e municipio Hulandes caminda bo ta bay biba. Dentro di 5 dia despues di yegada na Hulanda bo mester inscribi bo mes den e BRP di e municipio caminda bo ta bay biba. Wak riba e website di e municipio si ya caba bo por traha un cita.

Tip: Puntra serca e municipio caminda bo ta bay biba of cerca e instituto di enseñansa caminda bo ta bay studia, si nan ta organisa dianan di inscripcion pa studiante. Tin biaha municipionan tin citanan apart of dianan di inscripcion pa studiante, pa inscribi bo mes den BRP. Scolnan sa haci palabracionnan al respecto tin biaha tambe cu municipionan.





Stap 3. Documentonan pa inscripcion den BRP

Documentonan cu semper bo tin mester:
- un paspoort valido
- e prueba original di cancelacion for di e Registro di Populacion (PIVA)
- e prueba di adres na Hulanda, por ehempel un copia di e contract di huur of un carta firma y copia di e documento di identificacion di e habitante principal, si e persona duna permit pa biba cerca dje.

Tin biaha e municipio mes ta pidi:
- un acta di nacemento: pidi esaki cerca Oficina di Censo y Registro Civil, na e lugar caminda bo a nace. Bay Hulanda cu e acta original. Si bo mayor no a reconoce bo, bo tin mester di un acta di nacemento pa pidi financiamento di estudio. Bo no a nace na e parti Caribense di Reino? Pidi e ora ei un acta di nacemento (stranhero) na tempo y laga legalisa y traduci esaki si ta necesario. Wak pa mas informacion riba **nederlandwereldwijd.nl**
- un permit di vivienda: den algun municipio bo tin mester di un permit di vivienda ora bo ta huur un vivienda social of ta bay biba cerca un persona cu tin un cas di huur social. Bo ta pidi un permit di vivienda cerca e municipio prome cu bo inscribi den e BRP.



Stap 4. Formulario di encuesta di BSN

Bo a pidi financiamento di estudio? Via post bo a ricibi di DUO un 'Bericht studiefinanciering' y e 'Formulier bevraging BSN'. Bay Hulanda cu e fomulario.

Premier Evelyn Wever - Croes na inicio di WE 2023:

"BO TA MIDI PROGRESO DI UN PAIS ORA BO MIRA SU MUCHANAN TA PROGRESA"

Hopi exito na tur cu ta participa!







ORANJESTAD - Diabierna a tuma luga e ceremonia oficial di inicio di Weganan Escolar (WE) 2023. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a hiba palabra na e ocasion yamando tur esnan presente bon bini y deseando tur cu ta participa exito. Entre e invitadonan presente tabata Presidente di Parlamento Edgar Vrolijk, miembronan di Parlamento di Aruba, Minister di Deporte Endy Croes y grupo grandi di muchanan hunto cu nan famianan. Premier Wever - Croes a haci uzo di e oportunidad pa elogia Minister Croes pa su compromiso y trabou duro pa tin continuacion di e WE.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes a expresa cu na Aruba hopi biaha ta bon den organisa y cuminsa cu un evento, sinembargo ora cu ta bin na continuacion di esakinan, sa mira retonan. Aña pasa despues di basta tempo tabatin apertura di Weganan Escolar y na e ocasion Minister di Deporte Endy Croes a priminti cu ta bay sigui cu e Weganan Escolar.

Awe hunto cu henter e ekipo conhuntamente cu maestro/a nan y tambe scolnan, ta cumpliendo cu nos muchanan y dunando continuacion na Weganan Escolar. Prome Minister Wever - Croes den nomber di Gobierno di Aruba ta gradici cada un persona cu ta haci esaki posibel.

"Cada biaha cu mi hiba un discurso y mi bisa cu Aruba ta den recuperacion pasobra economia ta bay bon, turismo ta bay bon, finanza ta bayendo mihor y desempleo ta bahando ta berdad. Pero, bo ta midi progreso di un pais ora bo mira su muchanan ta progresa y nos muchanan ta progresa mas a traves di deporte. Gobierno di Aruba por haci apenas un parti di e trabou, ta danki na trabou duro di mayornan, hobennan, docentenan, Parlamentarionan, y tur e lidernan den diferente actividad deportivo cu ta haci esaki posibel."

Premier Wever - Croes a gradici tur cu ta contribui na progreso di muchanan, especialmente Minister Endy Croes kende ta un persona determina y awe nos tur por gosa di e esfuersonan haci.

Ohala cu e weganan aki ta hopi exitoso pa cada un cu ta participa y ohala cu tin continuacion di Weganan Escolar pa hopi tempo mas. Hopi exito pabien y masha danki, Prome Minister Wever - Croes a termina bisando.

Señora sinta den autobus herida den accidente di trafico na Meiveld







Meiveld - Diamars anochi rond di 8'or a sosode un accidente entre un autobus y un Sylvia.

E accidente a sosode ariba e crusada cu ta bay pa Rooi Afo.

Locual a sosode tawata cu e autobus lo a caba di baha un pasahero, y a bay bira.
Na e momento eynan e auto preto(Silvia) tawata biniendo di pabou pa bira den e caminda cu ta bay pa Rooi Afo.

Ey ta unda e la dal den e banda robes di e autobus.

Segun nos a compronde for di chauffeur di e autobus e tawata tin basta pasahero.

Un señora a resulta herida y ambulance tawata necesario pa atende cu e señora.

Na yegada di Paramedico nan a opta pa hiba e señora di edad pa Hospitaal, unda e lo wordo controla mas extensamente.

Takelwagen mester a presenta pa por move e Silvia for di memey di caminda.

MISION COMERCIAL ARUBA COLOMBIA EXITOSO





Oranjestad – Dianan 22 te cu 27 di mei 2023, Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) den colaboracion cu Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) y Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, a organisa un mision comercial pa Colombia caminda 22 comerciante, representando 15 compania di Aruba, a bishita Bogotá, cu e fin pa conoce y crea oportunidadnan di negoshi cu empresarionan Colombiano. Un record cantidad di empresario Colombiano a reuni durante matchmaking cu e delegacion comercial di Aruba. E delegacion comercial tabatin mas cu 100 cita cu comerciantenan Colombiano y a keda hopi satisfecho cu e calidad di e citanan ricibi. E delegacion comercial aki ta e delegacion comercial mas grandi cu Holland House Colombia a ricibi den e ultimo tempo aki.

Mision comercial
Durante e mision a duna seminario con pa haci negoshi cu Colombia, a bishita un proyecto grandi di agricultura 'Saenz Fety' y tur participante a participa den matchmaking meetings organisa pa Holland House Colombia. Holland House, cual ta e Camara di Comercio bilateral mas grandi na Colombia, a yuda organisa e matchmakings entre empresario di Aruba y Colombia. E delegacion comercial tabata consisti di varios empresario ofreciendo producto y/of servicio den diferente ramo e.o.: productonan alimenticio, F&B, importacion di productonan di agricultura, servicio di training, servicio di imprenta y publicidad, 3D printing, ICT, paña y productonan pa cas y construccion.

Programa
E programa di e delegacion comercial a cuminsa oficialmente diaranson, 24 mei 2023, cu e apertura di e Aruba House na Holland House Colombia, cual lo sirbi como un punto di conexion entre e comerciantenan di Aruba y Colombia. Despues di e inauguracion, e delegacion a wordo ricibi door di e team di Holland House. Sr. Gavril Mansur, presidente di e directiva di KvK a yama tur e comerciante di Aruba bon bini y a desea nan tur clase di exito den e mision comercial. Despues e programa a sigui cu presentacion interesante di con pa hasi negoshi cu Colombia, unda nan a ricibi presentacion riba diferente topico manera oportunidadnan empresarial, economia di Colombia, con pa inverti na Bogotá y riba e aspectonan cultural di

Continua pag 11





Continuacion pag 10

Colombia. Despues di e sesion interesante aki, e programa a sigui cu e prome matchmaking meetings. E prome dia di e mision a conclui cu un 'Aruba Cocktail Networking Event' na e residencia di e embahador di Reino Hulandes na Colombia, sr. Ernst Noorman, organisa pa Aruba Tourism Authority (ATA) y Holland House, en conexion cu e 40 aña di presencia di ATA na Colombia. E delegacion comercial a forma parti di e celebracion aki hunto cu diferente stakeholders Colombiano.

E siguiente dia a cuminsa cu un 'Business Roundtable on Logistics and the Cost of Transportation' na unda 15 diferente compania di carga maritimo, integral logistics operators y freight agents tawata presente pa brinda informacion detaya tocante e procedemento di carga for di Colombia pa Aruba. Entre nan tawata presente representante di: Grupo Aviomar, Seaboard de Colombia S.A., Hapag-Lloyd, MAERSK LINE, SCHRYVER de COLOMBIA SAS, y FITAC. E mainta a cuminsa cu un presentacion di e compania

Aviomar, den cual a splica con e logistica, prijs y posibilidadnan ta pa importa carga for di Colombia pa Aruba. Durante e mainta aki a discuti riba e desafionan actual cu companianan di Aruba ta enfrenta na momento di importa for di Colombia, particularmente ora importa riba scala chikito y cu carga consolida. Comerciantenan presente di Aruba a comparti puntonan critico di e desafio actual pa trece carga Aruba for di Colombia y con pa procede eficientemente cu solucionnan. Presidente di KvK, sr. Gavril Mansur, como tambe director di Holland House, sr. Jan Willen van Bokhoven, a sostene e remarkanan di e empresarionan.

Den ora di merdia te cu atardi e delegacion a sigui cu e matchmaking meetings. E companianan di carga di Colombia ta desea di haya mas informacion tocante e tipo di carga, e volumen di carga y e frecuencia di importa carga for di Colombia pa asina por yega na un solucion eficiente y haci importacion di producto for di Colombia uno posibel riba un scala mas grandi. Anochi a brinda e delegacion un oportunidad unico pa experiencia cuminda local di Colombia na e famoso restaurant 'Andrés Carne de Res' na unda e delegacion por a gosa di un dushi cena den un ambiente cultural.

Diabierna mainta a cuminsa di biaha cu mas reunion di matchmaking cu empresarionan di Colombia. Tur empresario a haya e oportunidad di sinta cu companianan di Colombia, unda durante e sessionnan, ambos a haya oportunidad pa cera conoci cu otro. Durante e reunionnan aki, diferente palabracion pa futuro cooperacion a inicia. Despues di lunch, un parti di e grupo a sigui cu un bishita na e compania di agricultura Sáenz Fety, cual ta un compania enfoca riba solucion innovativo y cu amplio experticio den e sector di agricultura.

Durante e mision comercial, Sr. Gavril Mansur, presidente di KvK, a asisti na varios reunion, conhuntamente cu Minister Geoffrey Wever, pa fortalece e lasonan comercial entre Aruba cu Colombia. Diamars, 23 mei 2023, Sr. Mansur, conhuntamente cu e delegacion di Minister di Economia, Comunicacion y desaroyo Sostenibel, a bishita e exposicion titula: '20 objetos, una historia de Aruba y Curazao' na Biblioteca Luis Angel Arango, riba un invitacion di Sr. Ernst Noorman, embahador di Reino Hulandes na Colombia. E exposicion a keda organisa pa Embahada Hulandes pa asina dedica atencion na e relacion di Reino Hulandes cu Colombia.

Diaranson merdia, sr. Mansur conhuntamento cu Minister Geoffrey Wever, a reuni cu sra. Ana Milena Cortazar, representante di Asociación Nacional de Industriales (ANDI). ANDI ta un organisacion priva cu ta representa e interes di comerciantenan Colombiano y ta fungi como bosero pa promove y defende e interes di su miembronan.

Tambe sr. Mansur a duna e Embahador di Reino Hulandes na Colombia, sr. Ernst Noorman, den nomber di KvK, un pintura di Aruba ariba canvas, como gesto pa su amabilidad y hospitalidad na nos comerciantenan durante nan bishita na su residencia.

Gradicimento

KvK kier a gradici Minister Geoffrey Wever, DEZHI y Holland House Colombia pa e gran colaboracion cu a haci e mision comercial aki uno sumamente exitoso. Alabes KvK ta gradici ATA inmensamente pa e invitacion na e celebracion di 40 aña di presencia di ATA na Colombia. Tambe un danki na tur e comerciantenan di Aruba cu a participa na e mision aki y a haci e mision uno sumamente exitoso!

KvK ta sumamente contento cu e resultado di e mision, y ta sigi contribui na busca oportunidadnan pa empresario local y aporta na e promocion di nos isla como un destino empresarial. Por wak portret di e mision ariba nos facebook page: www.facebook.com/arubachamber.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP) riba reunion di tripartiet:

A logra palabracionnan concreto pa loke ta Geschillenregeling y Trafico aereo entre islanan



Ayera, diamars 31 di mei 2023 a tuma lugar e reunion di tripartiet na Hulanda. Un reunion entre Aruba, Corsou y Sint Maarten den preparacion di reunionnan di IPKO. IPKO ta Interparlementair Koninkrijksoverleg cual ta un reunion cu ta tuma lugar dos bes pa aña entre e Parlamentonan di Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda.

Geschillenregeling
Despues di a sinta añanan tras di otro riba e topico aki, ayera durante tripartiet porfin a logra un palabracion concreto pa loke ta e timeline pa Geschillenregeling. Tur tres isla a yega na e palabracion cu prome cu aña 2023 termina lo haci entrega oficial di un concepto di Geschillenregeling na Gobiernonan corespondiente, un concepto cu tur tres isla ta carga. Meta ta cu porfin den Reino nos ta bay tin Geschillenregeling conforme articulo 12a di e Statuto di Reino Hulandes. Manteniendo e timeline aki, ta haci posibel cu pronto por cuminsa encamina e proceso pa realisa e consensus Rijkswet pa loke ta trata Geschillenregeling. Nos di islanan ABC ta spera cu di berdad despues di tanto aña, awo porfin nos por conta cu sosten di coleganan na Den Haag pa concretisa e Geschillenregeling aki 'for once and for all'.

Trafico aereo entre islanan
E no ta un secreto cu actualmente e prijsnan pa biaha entre islanan ta hopi halto y ta haci esaki menos atractivo pa nos bishita otro. Pa es motibo e punto aki a bini riba agenda na februari ultimo durante IPKO na Corsou. Nos a palabra como plataforma di tripartiet cu nos ta bay invita e cooperacion, cu a keda realisa entre aeropuertonan di e islanan y Hulanda, pa bin splica e aspecto di connectividad, prijs y con nos por logra baha esaki. Nan tin como meta un ambicion grandi den termino mediano a largo pa logra reduci e prijs di biahe entre e islanan. Nos como miembronan kier scucha con esaki ta bay ta posibel pa asina nos por bishita otro, sirbi otro economicamente y haci'e mas accesibel pa bishita otro.

Te akinan e informacionnan pa loke ta reunion di Tripartiet di 31 di mei 2023. Awe 1 di juni nos ta ranca sali cu reunionnan di IPKO cual lo termina dialuna 5 di juni 2023. Parlamentario Tromp-Lee ta contento con e reunionnan ta bayendo y ta contento cu e palabracionnan cu ta wordo haci. Ta pidi pueblo pa keda pendiente pa mas informacion y update directamente for di Hulanda.



Minister Ursell Arends:

Esfuersonan pa aumenta siguridad di alimentacion den Reino Hulandes

Dutch Caribbean Agro Visioning Process





Santa Rosa y Minister di Naturalesa, Sr. Ursell Arends ta liderando un iniciativa pa promove e potencial di sector primario na Aruba y mehora siguridad di alimentacion den Reino Hulandes. Como parti di e esfuerso aki ta organisa e conferencia Dutch Caribbean Agro Visioning Process, uniendo Gobernantenan di hermana islanan Corsou, Boneiro, Saba, St. Eustasius y St. Maarten. E evento tin como meta pa fortifica lasonan y crea un plan concreto pa cooperacion den e sector primario.

E conferencia agricola lo toca diferente tema entre otro miho practicanan, posibilidadnan financiero pa sostene agricultornan, evaluacion di maneho existente y esfuersonan pa inculca balor pa agricultura, pa medio di programa escolar cerca nos muchanan. Door di comparti experiencianan y conocemento, e dignitarionan y participantenan ta busca strategianan innovativo pa duna sector primario un empuhe.

E Ministernan y representantenan bishitando Aruba lo haya un recorido di varios proyecto di sector primario. Esaki ta inclui un bishita na e proyecto escolar di agroforestry na Prinses Amalia Basisschool, cria di cabrito y apicultura, esta cuido di abeha. Ademas, lo haya e oportunidad di conoce tecnica innovativo di hidroponico y introduccion di especie hibrido di pitaya.



E conferencia lo culmina dia 2 di juni 2023 cu un acuerdo pa e implementacion di un plan di accion pa cooperacion entre e islanan den Reino, cu un enfasis riba siguridad di alimentacion. E acuerdo lo sirbi como un guia pa futuro esfuersonan den cada Pais pero tambe pa colaboracion entre islanan.

Aunke e evento ta limita pa dignitarionan y representantenan, e resultadonan di e conferencia lo ser presenta y discuti cu cunukeronan y stakehoders local. Den e manera aki por haya e punto di bista di agricultornan, segurando cu esfuersonan colectivo ta alinea cu e necesidadnan di e sector primario y tumando decisionnan inclusivo. Hunto por tin crecemento pa medio di colaboracion.

Minister Ursell Arends ta extende su gratitud na Santa Rosa pa e coordinacion di e conferencia pa asina promove e futuro di agricultura na Aruba.

MIKE EMAN TA CRITICA HOPI Y NO TIN SOLUCION

Den ultimo dianan por observa cu e lider politico Mike Eman ta lansa cantidad di critica. Remarcabel ta cu e no ta presenta solucion pa nada. Tempo e tabata den gobierno, el'a bay sinta bao palo, coriendo pa su responsabilidad.

El'a hinca Aruba den debe grandi, el' enrikece su amigonan cu pata pata di placa cu nan a horta di pais Aruba. Awor e kier bira minister president atrobe? Mientrastanto Mike ta yegando 65 aña y ainda e no kier laga e stoel los. Pesey su hobennan a bandona e partido.



Olympic Day Run 2023 lo por conta cu participacion di 750 mucha





IBiSA, Comite Olimpico Arubano (COA) y Aruba Bank un bes mas ta uni pa celebra “Olympic Day 2023” diasabra 17 di juni, na e cas di deporte na Aruba esta e cede nobo di Comite Olimpico Arubano na Vondellaan.

E celebracion di e Olympic Day Run lo conta cu participacion den coremento di 200m pa 3000 meter, di mucha di varios scol preparatorio, basico y avansa.

Ta recorda tur mayor pa e muchanan tey presente na e ora stipula menciona den e carta ricibi hunto cu e pakete.

Pa prome biaha e Olympic Day Run lo inicia dilanti di e cede nobo di COA unda lo recori e area di Vondellaan y becindario. Riba e diasabra aki, e caminda di Vondellaan lo ta parcialmente sera for di Plaza Betico te cu Banco di Caribe. E caredanan ta bay tuma lugar den e sistema di den grupo, debi na e cantidad di participante (750), y e mihor tempo overall di e prome 3 lugarnan den cada categoria di edad pa tanto mucha muher como mucha homber ta esnan cu ta wordo premia cu medaya. E caredanan lo ta di 6or di mainta pa 10or di mainta.

Por inscribi pa cu e Olympic Day Run 2023 na e siguiente link: https://raceroster.com/events/2023/63472/ibisa-kids-and-youth-run-2023

Na final di cada careda nos muchanan y nan mayornan por disfruta di un exposicion deportivo brinda pa e diferente federacion nan deportivo cu lo expone nan deporte den forma interactivo cu nos muchanan. Esaki lo ta e ultimo actividad di deporte escolar riba e calendario di IBISA e aña aki.

IBiSA, COA y Aruba Bank ta conta riba un asistencia grandi pa celebra “Olympic Day 2023”cu e Olympic Day Run 2023.

AVB A RICIBI BISHITA FOR DI FIFA, DEN CUADRO DI PROYECTO PA MEHORA INFRASTRUCTURA DI CLUBNAN DI FUTBOL







Recientemente Sr. Jordan Victoire, cu ta e FIFA Development Officer pa e region di Caribe, a haci un bishita na Aruba. E meta di e bishita tawata pa por discuti algun asunto operacional concerni cu desaroyo di Aruba como miembro di FIFA den cuadro di e FIFA FORWARD PROGRAM pa e ciclo 2023-2026, pero tambe pa presencia e progreso di stadion Guillermo Prospero Trinidad caminda pronto Aruba lo por ta huesped di weganan internacional cu un stadion aproba door di FIFA. Pa AVB ta di suma importancia pa cumpli cu e exigencia aki. Pa motibo cu cumpliendo cu e exigencia aki, FIFA lo release fondonan cu AVB ta bin na remarke p'e. E fondonan aki lo wordo usa pa mehora e infrastructura di futbol en general aki na Aruba. Despues di varios reunionnan cu FIFA, a logra convence FIFA cu mester inverti fondonan den mehoracion di e infrastructura di AVB su clubnan miembro. Durante e bishita e pone esaki tambe den e Contract of Agreed Objectives, cu lo wordo firma entre AVB y FIFA.

Sr. Victoire a haci uso di e oportunidad pa su mes tuma nota di algun necesidad den infrastructura general di e clubnan na Aruba. A determina cu ta existi un necesidad grandi den diferente aspecto, di e tipo di tereno cu ta hunga y train riba dje, te cu luznan, falta di facilidadnan higienico (toilet facilities) y tambe mantencion general. Hunto cu Directiva di AVB Sr. Victoire a repasa e status actual di tur e clubnan y a haci un bishita na algun tereno di club cu den e proximo lunanan lo bin na remarke pa algun cambionan sumamente positivo.

Mester bisa cu tur club cu ta miembro di AVB por spera algun mehoracion den un of otro forma den nan infrastructura, aunke cu esaki ta bay tuma su debido tempo ya cu e rekisitonan di FIFA ta hopi stricto pa por sigura un proceso transparente y cu ta cumpli cu normanan di bon gobernacion.

Tambe mester remarca cu clubnan lo wordo evalua a medida di rekisitonan recomenda door di FIFA mes pa por implementa cambionan a base di un sistema di criteria neutral y visibel pa tur hende. Den e lunanan nos dilanti lo inicia cu reunionnan cu clubnan miembro y tambe lo ricibi bishita di consultnan y expertonan for di FIFA, cu lo guia AVB den e trayecto aki.

AVB ta sumamente contento di por anuncia cu e desaroyo aki ta bay conoce cambio pa miho pa tur nos clubnan miembro, aunke claro e proceso aki ta uno extenso y lo bay tuma algun luna pa por realisa.
No obstante e prome stapnan a wordo haci y por bisa cu AVB ta mas serca cu nunca pa cumpli cu AVB su meta pa haci cambio structural pa mehora nivel di futbol na nos isla.





BANCO CENTRAL DI ARUBA

ACTIVO DOMESTICO NETTO A SUBI Y RESERVA DI DIVISA NETTO A BAHA



DESAROYO MONETARIO

Den luna di maart 2023, e cantidad di placa den circulacion a expande cu Afl. 47,7 miyon te na Afl. 5.675,4 miyon, compara cu februari 2023. Esaki a resulta for di un subida den e activo domestico netto (+Afl. 110,8 miyon) y un bahada den e reserva di divisa netto (-Afl 63,2 miyon).

E desaroyo den e activo domestico netto a wordo causa pa subida den transaccionnan no relata na credito (+Afl. 83,8 miyon) y credito domestico (+Afl. 27,1 miyon). E crecemento den credito domestico a resulta for di mas credito bancario netto na e sector publico (+Afl. 28,7 miyon) y menos credito bancario na e sector priva (-Afl. 1,6 miyon). E expancion den credito bancario netto na e sector publico ta wordo atribui na menos deposito di gobierno (-Afl. 28,5 miyon). E bahada den credito bancario na e sector priva ta resultado di menos credito na consumidor (-Afl. 7,9 miyon) y crecemento den credito na hipoteca pa vivienda (+Afl. 4,9 miyon) y credito na empresa (+Afl. 1,4 miyon). Na maart 2023, e caida den e reserva di divisa netto a wordo causa pa benta netto di divisa di Afl. 406,2 miyon na publico, primordialmente relaciona cu pago pa importacion, interes, dividendo, y pa otro servicionnan. Esaki a wordo pa un gran parti mitiga pa compra netto di divisa di Afl. 343,0 miyon di publico, principalmente relaciona cu entrada for di turismo.

Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi door di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 5,9 porciento den e luna di maart 2023 compara cu maart 2022. E contribuyentenan principal na e aumento aki tabata e categorianan “Vivienda”, “Transporte” y “Cuminda y Bebida No-alcoholico”. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra 6,2 porciento na maart 2023, compara cu 6,1 porciento na februari 2023.

Entrada di Gobierno

Entrada total di gobierno a suma Afl. 104,3 miyon na maart 2023, cual ta Afl. 18,0 miyon mas cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di un subida den entrada di impuesto (+Afl. 21,3 miyon) y un bahada den entrada no relata na impuesto (-Afl. 3,3 miyon).

E aumento den entrada di impuesto a wordo causa principalmente pa mas entrada for di e asina yama “turnover tax” (B.B.O.,B.A.V.P.) (+Afl. 9,8 miyon), impuesto riba camber di hotel (+Afl. 6,5 miyon), impuesto riba ganashi (+Afl. 3,5 miyon), impuesto riba divisas (+Afl. 1,8 miyon) y impuesto riba importacion (+Afl. 1,2 miyon).

Turismo

Na maart 2023, e cantidad di turista a registra 109,295 turista, cual ta 13.383 mas bishitante (+14,0 porciento) compara cu na maart 2022. E mercadonan Norte Americano y Latino Americano a crece cu 10.255 bishitante (+12,4 porciento) y 2.841 bishitante (+56,5 porciento), respectivamente. Mientras cu e mercado Europeo a cay cu 92 bishitante (-1,5 porciento).



CONFERENCIA DI PRENSA HUBENIL



PERIODISTA PA UN DIA

Bo kier ta un Periodista pa un dia?

y haci bo pregunta na Minister President personalmente?

Si esaki ta algo cu bo ta haya great, skirbi aki bou cua ta e 3 preguntanan cu ABO lo kier puntra sra. Evelyn Wever-Croes



1

____

____

____

____

____



2

____

____

____

____

____



3

____

____

____

____

____

Durante luna di juni, cada diabierna 4 mucha lo wordo invita na Bestuurskantoor pa por haci nan preguntanan na Prome Minister. Cada siman, un periodista lo papia cu e muchanan tocante e trabou di periodismo. Dia 7 di juli lo trece tur e 20 muchanan hunto pa e ultimo conferencia di prensa hubenil, edicion #2.

Scol: Klas:

Nomber: Edad:

PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES:

PROME MINISTER TA INVITA MUCHANAN DI SCOL BASICO PA TA 'PERIODISTA PA UN DIA'



En conexion cu Dia di Prensa, y mirando e exito di e prome edicion di 'Periodista pa un Dia' na aña 2021, Ministerio di Asuntonan General a dicidi di organisa e di dos edicion di evento aki e aña aki tambe. 'Periodista pa un Dia' ta un proyecto importante pa stimula nos muchanan pa un posibel profesion den periodismo.

E aña aki, un biaha mas lo enfoca riba nos muchanan di scol basico, ofreciendo nan e oportunidad pa cera conoci di un manera practico kico ta e trabou di un periodista. E proyecto lo inicia na Juni y lo ta riba cada diabierna, na unda 4 mucha lo wordo invita na bestuurskantoor pa por haci nan preguntanan na Prome Minister. E ultimo dia di e conferencia di prensa hubenil edicion#2, lo trecetur e 20 muchanan hunto pa asina haya un rondleiding na TeleAruba.



Pa esnan cu ta interesa pa aplica pa participa na e proyecto 'Periodista pa un Dia', por bay na e link: https://forms.office.com/r/kXrNkVcebg y yena nan informacion y preguntanan cu nan ta haya interesante pa puntra Prome Minister. E alumnonan cu a wordo selecta lo ricibi un e-mail di confirmacion.

Ban yuda nos muchanan descubri e periodista den nan y bira 'Periodista pa un Dia'. Asina nan ta haya un oportunidad unico pa cera conoci cu Prome Minister di nos pais y haci preguntanan na e mandatario den e sala di conferencia di Gobierno di Aruba durante e di dos edicion di Conferencia di Prensa Hubenil na Bestuurskantoor

FELISITACION NA PARTIDO RED DEMOCRATICO ARUBA



Dia 30 di mei 2023 partido ReD a celebra su 20 aniversario cu su miembronan na ATIA Building-den un reunion extraordinario. Pa e ocasion aki mr. Michiel Bijkerk di Boneiro a manda e siguiente palabranan di felicitacion:

"Ta un honor p'ami di a wòrdu invitá pa manda un mensahe na Partido RED Democratico di Aruba na okashon di su di 20 aña di eksistensia. Dos biaha Partido RED a invitá mi den pasado pa hiba palabra na miembro- y invitadonan di RED. Mi no ta kòrda over di kua tópiko, pero mi sí ta kòrda ku e diskushon despues di e charla semper tabata habrí y positivo.

Nos ta gradisido tambe pa e esfuersonan ku Pader Rudy Lampe a hasi pa sostené partidonan progresivo na Boneiru. Pader Lampe y partido RED ta manifestá un poder polítiko/spiritual ku nos islanan mester.

Integridat tabata e promé tema ku RED a enfatisá tempu a lanta e partido 20 aña pasá. Komo ku RED ta un partido di prinsipio, ta di mes e lo no haña hopi voto. Un partido ku no ta kumpra voto, no ta haña voto. Esaki no ta algu pa sinti bèrgwensa over di dje. Al kontrario, RED mester ta orguyoso ku RED ta konsiderá prinsipio mas importante ku voto. Asina RED por keda e konsenshi di Aruba. E bos ku no ta papia duru, pero ta papia bèrdat.

Sin embargo, RED a yega di haña asiento y asta a forma parti di gobièrnu di Aruba. Pues, te ainda ta posibel pa ta sinsero y alabes ta polítiko. No ta fásil, pero posibel. Mi ta spera ku RED nunka lo no pèrdè su prinsipio. Y, kon ku sea, NO ta posibel mes pa yega na resultado bon y duradero, si ta usa métodonan malu. Usando método bon, bo tin un kaminda largu bo dilanti, pero ta e úniko kaminda ku ta bale la pena.

Mi ta deseá Partido RED hopi aña mas di bida. No pèrdè fe. Sigui semper riba e kaminda smal."

E palabranan aki di Bijkerk a keda bon risibi pa e publico presente. ReD a cumpli cu su prinsipionan, esun cu mas voto ta drenta parlamento pa kibra cu stempelparlement, y a goberna e ministerio di educacion segun reglanan di bon gobernacion cu respet pa plaka di pueblo. Nos ta conciente cu berdad y honestidad no ta duna bo voto. Pero ReD lo no cai den e tentacion pa laga su prinsipionan cai djis pa haya mas voto. Esei ta e trayectoria di 20 aña di ReD, fiel na su prinsipionan. Awor e palabra ta na e votador, e por fin lo apoya esun cu ta para pa integridad?

ReD ta cla pa sigui sirbi e pueblo di Aruba. Na final di e reunion extraordinario di miembronan di ReD a relaunch nos website: www.redaruba.org. Tambe por bishita nos FB page renoba: Red Democratico Aruba.

Rudy Lampe, fundador y miembro di directiva di ReD

MINISTER DANGUI ODUBER TAWATA PRESENTE PA CELEBRA HUNTO CU GERENCIA Y EMPLEADONAN DI BUCUTI & TARA BEACH UN LOGRO HISTORICO.







IPA SU FLOWER POWER BOWLING EDITION TABATA UN EXITO ROTUNDO



Colornan vibrante, pañanan 'groovy' y bon vibracion ta loke cu e comunidad di IPA y su invitadonan a trece den Eagle Bowling Aruba.

E departamento Bureau Voorlichting en Sociale Activiteiten di IPA a organisa un actividad social pa su studiantenan y personal. Alabes, e actividad aki tabata un gradicimento pa e cabesantenan y maestronan di e scolnan unda e formacion practico di nos studiantenan ta tuma luga. IPA ta contento y orguyoso di e colaboracion cu e scolnan den e formacion di e futuro maestronan.

E actividad tabata den forma di un 'crazy' bowling cu e tema Flower Power. Un tema cu ta recorda nos cu como persona nos tin di stima otro y biba na paz cu otro.

E bowling aki no tabata uno tradicional. E participantenan, bao guia di Gewoon Pa Pret Entertainment, a haci diferente tarea hunto prome cu tira e bala den e lane. Di e forma aki no solamente nos ta crea un espacio pa ciudo y amor propio, pero alabes ta enfoca riba teambuilding.

E competencia di e 'crazy' bowling tabata den full swing. E resultado final ta lo siguiente:

- Miho hungado di bowling: Shawn Tromp
- Segundo luga miho hungado di bowling: Charlaynne Santos Diaz
- Tercer luga miho hungado di bowling: Esther Stroucken
- Miho team di bowling: Power to Flower
- Segundo luga team di bowling: Team Movecion y Salud
- Tercer luga team di bowling: Lucky Strikes Ladies

Palabra di pabien ta bay na Daylan Krozendijk, Esther Stroucken, Alwin Lacle, Regine Croes, Merlynne Williams y e team Royal Hippes cu a luci espectacular den nan pañanan 'groovy'. Boso creatividad y entusiasmo a laga e evento haya un briyo extra.

Nos maestronan seguramente ta conoci pa personanan cu ta crea ambiente tur caminda. E grupo cu a resalta cu su bochincha ta e maestronan cu a yama nan mes The Groovy Teachers.

E actividad aki seguramente no tabata posibel sin cooperacion di diferente sponsor cu a kere den e evento aki y cu a yuda IPA sin pensa dos biaha. Nan ta: DShop, Valemarie Skin Care, Royal Car Wash Aruba, Granny Mati's Drinks, Vadavas, Pelican Adventures, Aruba Mason Jars, Pooki's Bodique & Accessories, La Folie Aruba, Wow Cosmetica y Fantastic Gardens Aruba. E comunidad di IPA no tin palabra pa gradici boso pa boso aporte. Masha danki di curason.

Rebiba e magia y tira un bista riba nos pagina di facebook Instituto Pedagogico Arubano pa bo mira potret di e momentonan inolvidabel capta durante e evento.

BO TA STIMA BO MASCOTA? SI E CONTESTA RIBA E PREGUNTA AKI TA SI, E CONTESTA RIBA E SIGUIENTE PREGUNTA TAMBE TA SI, TOCH? BAN WAK!

BO MASCOTA TIN UN MICROCHIP?

MICROCHIP AWARENESS

SEA UN DOÑO RESPONSABEL



MICROCHIP BO MASCOTA

BO POR CHIP BO MASCOTA NA E SIGUIENTE VETERINARIONAN

NOORD
- CONTRERAS VETERINARY SERVICES SHABA
- VETERINAIRE KLINIEKEN ARUBA

ORANJESTAD
- ANIMAL HEALTH VETERINARY HOSPITAL

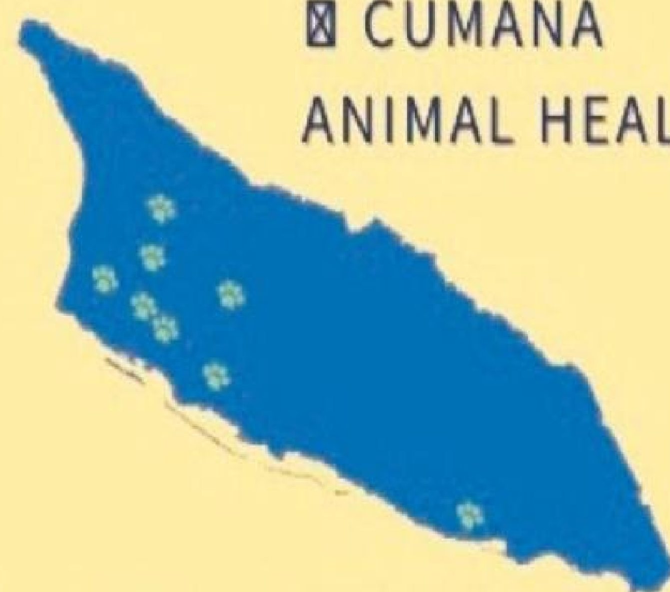
WAYACA
VETERINAIRE KLINIEK WAYACA

SAVANETA
CONTRERAS VETERINARY SERVICES SAVANETA

PARADERA
ANIMAL CARE CLINIC

PONTON
VSH VETERINARY SPECIALTY HOSPITAL ARUBA

CUMANA
ANIMAL HEALTH VETERINARY HOSPITAL ARUBA





PERCURA PA E INFORMACION REGISTRA CU BO MASCOTA SU MICROCHIP TA CORECTO







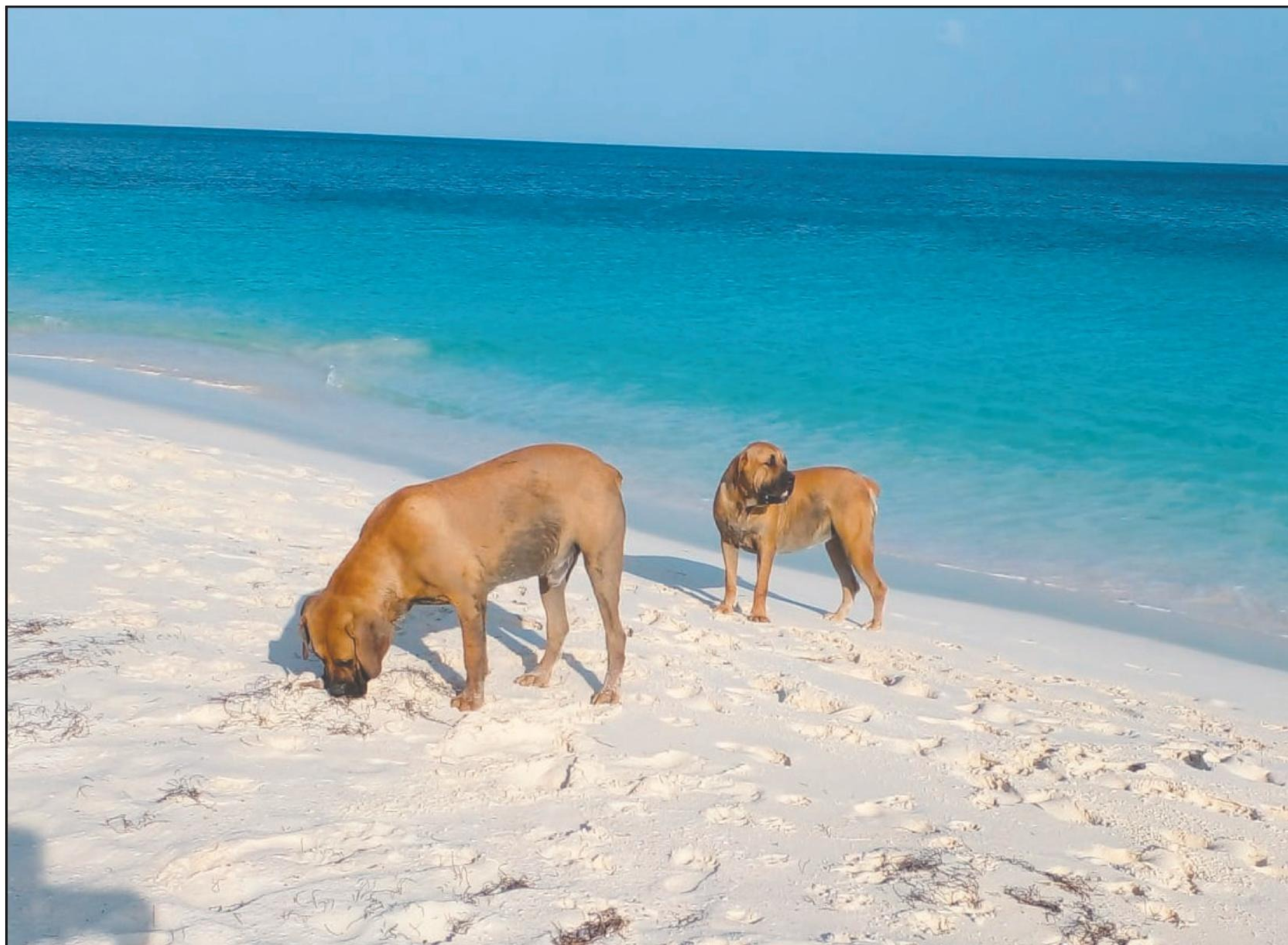


UN MENSAHE DI GOBIERNO DI ARUBA

National Microchip Month in June is all about pets — and ensuring they are safely implanted with a little chip so they can be traced if they go missing. Everyone knows how easy it can be to lose track of your pet, even for a second.

This month aims to reduce pet owners' stress and worry if their pets go missing by encouraging microchipping. Events in this month center around highlighting the importance of microchipping and how it can help. After all, George the cat was reunited with his owners almost 13 years after he wandered off, by the power of his microchip I.D.

TURTUGARUBA UN BIAHA MAS TA ENTREGA KEHO TOCANTE CACHONAN RIBA BEACH



Tur e diferente turtuganan cu ta pone webo na nos isla ta den peliger di extincion. Turtugaruba ta preocupa cu ainda ta mira cachonan na eagle beach cu ta trapa y asta drumi riba neishinan di turtuga. E cachonan aki ta bira teritorial tambe ora voluntarionan ta bini pa inspecciona e neishinan pa posibel buraco di "hatchlings" (baby turtuga cu ta sali for di webo).

Turtugaruba den pasado a pidi e Dog Control Unit pa purba piki tur e cachonan na eagle beach. Pero e efecto lastimamente ta temporario. Hopi di e cachonan "nobo" aki no tin doño, hopi ta opera caba, pero nan no por keda eynan. Nos tin un Ley di Cacho, y tur hende mester tene nan cacho den nan cura. Turtugaruba no sa unda pa acudi e biaha aki paso e Unidad di Control di Cacho y Bureau City Inspector no ta activo riba e tereno aki mas.

Turtugaruba ta haci un suplica na tur fundacion cu ta bringa pa cacho na Aruba pa hunto nan busca un solucion pa cu e cachonan aki cu no por keda menasa y distrui e neishinan di turtuga.

Turtugaruba ta pidi comunidad di Aruba cu ta desea di tin un mascota pa piki un of mas di e cachonan y hiba nan cas.

Turtugaruba ta pidi e turistanan pa no sigui cria e cachonan aki cu cuminda paso esey ta tene nan den e area.

Por ultimo, Turtugaruba ta haci un suplica na gobierno pa reactiva nan plan di piki e cachonan na beach pa hiba nan na e Centro di Control di Cacho. Mester un solucion urgente!



Abo ta bay studia dentro di poco na Hulanda?

Rijksoverheid

E ora ey ta importante pa bo regla algun asunto prome cu bo sali y despues cu bo yega Hulanda.

Mi ta bay!

Pa studiantenan di:

Boneiro

Saba

Sint Eustatius

Aruba

Sint Maarten

Corsow

Paga tino: studiantenan di Boneiro, Saba y Sint Eustatius cu ta biaha cu guia pa Hulanda, ta ricibi ayudo na stap 2, 5, 6 y 7.

Stap 1. Cancelacion di inscripcion for di Registro di Populacion (PIVA)

Dentro di 10 dia prome cu salida, bo ta cancela bo inscripcion for di Registro di Populacion (PIVA). Bo ta haci esaki na Oficina di Censo y Registro Civil. E prueba di cancelacion di inscripcion ta un di e documentonan cu bo tin mester pa inscripcion den e Registracion basico di Persona (BRP) na Hulanda. Na momento di cancelacion bo ta duna di conoce den cua municipio Hulandes bo ta bay biba. Oficina di Censo y Registro Civil ta manda bo dossier pa e municipio ey.

Paga tino: bo ta bay inscribi bo mes na Hulanda den un otro municipio cu esun cu bo a indica na momento di cancelacion? Esaki por conduci na algun siman di retraso di inscripcion den BRP, pa motibo cu ta manda bo dossier pa un otro municipio.

Stap 2. Sita pa inscripcion den BRP

Informa prome cu salida, si ya caba bo por traha un sita pa inscripcion den e BRP serca e municipio Hulandes caminda bo ta bay biba. Dentro di 5 dia despues di yegada na Hulanda bo mester inscribi bo mes den e BRP di e municipio caminda bo ta bay biba. Wak riba e website di e municipio si ya caba bo por traha un cita.

Tip: Puntra serca e municipio caminda bo ta bay biba of cerca e instituto di enseñansa caminda bo ta bay studia, si nan ta organisa dianan di inscripcion pa studiante. Tin biaha municipionan tin citanan apart of dianan di inscripcion pa studiante, pa inscribi bo mes den BRP. Scolnan sa haci palabracionnan al respecto tin biaha tambe cu municipionan.

Stap 3. Documentonan pa inscripcion den BRP

Documentonan cu semper bo tin mester:

- un paspoort valido
- e prueba original di cancelacion for di e Registro di Populacion (PIVA)
- e prueba di adres na Hulanda, por ehempel un copia di e contract di huur of un carta firma y copia di e documento di identificacion di e habitante principal, si e persona duna permit pa biba cerca dje.

Tin biaha e municipio mes ta pidi:

- un acta di nacemento: pidi esaki cerca Oficina di Censo y Registro Civil, na e lugar caminda bo a nace. Bay Hulanda cu e acta original. Si bo mayor no a reconoce bo, bo tin mester di un acta di nacemento pa pidi financiamento di estudio. Bo no a nace na e parti Caribense di Reino? Pidi e ora ei un acta di nacemento (stranhero) na tempo y laga legalisa y traduci esaki si ta necesario. Wak pa mas informacion riba **nederlandwereldwijd.nl**
- un permit di vivienda: den algun municipio bo tin mester di un permit di vivienda ora bo ta huur un vivienda social of ta bay biba cerca un persona cu tin un cas di huur social. Bo ta pidi un permit di vivienda cerca e municipio prome cu bo inscribi den e BRP.

Stap 4. Formulario di encuesta di BSN

Bo a pidi financiamento di estudio? Via post bo a ricibi di DUO un 'Bericht studiefinanciering' y e 'Formulier bevraging BSN'. Bay Hulanda cu e fomulario.

Bo a yega Hulanda!

Stap 5. Inscribi den BRP y ricibi BSN

Inscribi bo mes dentro di 5 dia despues cu bo a yega Hulanda den BRP di e municipio caminda bo ta bay biba. Traha un cita pa esaki cerca e municipio. Inscripcion den BRP ta obligatorio si bo ta keda na Hulanda mas di 4 luna. Despues di inscripcion bo ta ricibi un "Burgerservicenummer" (BSN), cu bo tin mester pa pidi un Digitale Identiteit - DigiD (Indentidad Digital), compensacionnan online y habri un cuenta di banco Hulandes.

Paga tino: e por dura te 4 siman prome cu bo ricibi bo BSN di e municipio. E municipio ta manda esaki cu post pa bo, na e adres cu bo a inscribi bo mes.

Stap 6. Habri cuenta di banco Hulandes

Despues cu bo a ricibi bo BSN, bo por habri un cuenta di banco Hulandes. Bo por habri un cuenta di banco solamente online? E ora ey hopi biaha bo tin mester di un paspoort Hulandes den kua bo BSN ta para. Bo no tin esey? Traha e ora ey un cita cu oficina di e banco.

Stap 7. Pidi DigiD

Cu un BSN, bo por pidi DigiD tambe. Via e app di DigiD of cu e 'Aanvraagformulier DigiD'. Cu un DigiD bo ta mustra ken bo ta y bo por regla bo asuntunan mas facil online, por ehempel cu gobierno.

Stap 8. Entrega bo BSN y number di cuenta di banco na DUO

Entrega e formulario 'Bevraging BSN', bo BSN y number di cuenta di banco Hulandes na DUO. DUO tin mester di e datonan aki pa entrega bo bo e producto di biahe pa studiante y registra bo pa Mijn DUO. Cu e number di cuenta di banco, DUO por paga bo e financiamento di estudio.

Unda bo por acudi?

Adresnan importante

Personanan di contacto pa inscripcion den BRP
Bo kier mas informacion tocante inscripcion den BRP y e documentonan cu bo tin mester pa esey? Tuma contacto cu e personanan di contacto local.

Aruba: info@censo.aw
Corsou: info.bsbw@gobiernu.cw
St. Maarten: burgerzakensxm@sintmaartengov.org
Boneiro: burgerzaken@bonairegov.com
St. Eustatius: census.office@statiagov.com
Saba: censusmail@sabagov.nl

Linknan y informacion util
Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO)
Pa pidi of ora tin pregunta tocante financiamento di estudio.
www.duo.nl/antillen

Rijksdienst Caribisch Nederland
Informacion tocante studia na Hulanda y e subsidio pa start.
www.rijksdienstcn.com/studiefinanciering
studiefinanciering@RijksdienstCN.com

Arubahuis
Seccion di Enseñansa di Arubahuis ta duna studiantenan di Aruba informacion promé cu nan sali pa Hulanda. Na Hulanda nan ta yuda cu acogida y guia di studiantenan cu tin financiamento di estudio di Aruba. Den cada region Hulandes tin un mentor di estudio cu ta guia e studiantenan ey.
www.arubahuis.nl/afdelingen/onderwijs
www.ea.aw/pages/studia-na-hulandaw
info@arubahuis.nl
arubalening@ea.aw (fiansa di estudio)

Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC)
Na Corsou SSC ta atende peticion pa financiamento di estudio pa studiantenan di Corsou. Na Hulanda e seccion ta atendé cu acogida, guia y alohamento pa studiante. Cada region na Hulanda tin mentornan cu ta guia e studiantenan ey.
www.ssc.cw
info@ssc.cw

Dienst Studiefinanciering Sint Maarten (DSF)
DSF ta regla financiamento di estudio adicional pa studiantenan di Sint Maarten. Na Hulanda tin mentor y buddy cu ta sostené y guia studiantenan cu un fiansa di estudio di Sint Maarten.
www.studyfinancing-sxm.com/
info@studyfinancing-sxm.com

Bo kier sa mas?
Bo tin pregunta tocante inscripcion den BRP na Hulanda of haya un BSN? Tuma contacto cu RvIG, via info@rvig.nl of 088 900 1000.

Colofon
Rijksdienst voor Identiteitsgegevens
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 10451 | 2501 HL Den Haag
www.rvig.nl





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado : Sorteo 30 Mei 2023 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 7952	
6459	
8740	
8287	
MULTI-X	
X2	
BIG 4	
Sorteo # 6996	
4868	
1OFF	
Sorteo # 1701	
8551	
ZODIAC	
Sorteo # 5755	
2758	
Aries	
LUCKY 3	
Sorteo # 685	
977	
MULTI-X	
X3	

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	150.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
		08-16-17-24-30
Sorteo # 6132		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	52.000,-
6	x Match 4	
139	x Afl 8,00	

MINI MEGA		
		02-04-20-24
Sorteo # 1563		Mega Ball: 09
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
1	x match 4	260.000,-
8	x Afl. 500,00	
48	x Afl 50.00	
57	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 360.000,-**

KORSOU
Sorteo #

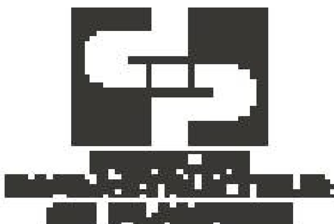


RECORDATORIO

TUR EVENTO ariba tereno publico mester entrega peticion 10 dia prome cu e evento tuma luga. Esaki ta conforme retributie- en legesbesluit Directie Infra-structuur en Planning AB 2008 No 4.

ENTRANTE 1 Juli 2023 no ta duna excepcion mas y si no cumpli cu e temporada stipula, e peticion lo ser automaticamente desaproba cu consequencia cu e evento lo no por sigui.

Tene bon cuenta cu esaki.





CREMA DI PAMPUNA Y BATATA DUSHI

INGREDIENTENAN:

· 1 siboyo mediano corta chikito
· 1 ½ kilo di pampuna corta na bloki chikito
· 300 gram di batata dushi corta na bloki chikito
· 2 cuchara di manteca
· 1 boullion di galiña of vegetal
· Heavy cream
· Kaneel
· Salo y pepper na smaak

PREPARACION:

Corta e siboyo chikito y hasa esaki den manteca den un wea di sopi te ora e bira "translucent". Agrega e batata dushi y pampuna na e siboyo. Tira kaneel, pepper y salo na smaak y cushina esaki pa 5 minuut. Agrega dos cup di awa, e boullion di galiña y laga tur cos cushina te ora e pampuna bira moli.

Uza un immersion blender pa blend e sopi te ora e cuminsa bira crema. Agrega heavy cream na final. E sopi no por herbe mas cu e heavy cream den dje.

Bo por uza un blender normal, pero mester hopi cuidou cu e sopi cayente.

Bon probecho..



TEMPO:

AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 34 PA 38 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 7:01 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:15 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST-NOORDOOST Y 00ST-ZUIDOOST;
FORSA 3 TE 4 (20 TE 39 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)
DURANTE DI DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
UN AUMENTO LEVE DI HUMEDAD POR PONE UN AWACERO
PASAJERO TE BREVE DESAROYA RIBA CIERTO PARTINAN DI E ISLA DURANTE PROXIMO 24 ORA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: KETU, ROND DI 1 PIA.
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA, ENTRE 2 PA 4 PIA.
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: MODERA, ENTRE 3 PA 4 PIA

AVISO/ ALERTA:
NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

DIASABRA 3 DI JUNI 2023, PA 7 OR DI MAINTA TIN SANTA SACRIFICIO DI MISA NA DEN KAPEL DI CAS CURASON DI MARIA NA SAN NICOLAAS. (BLUE ARMY CENTER) Y NA KAPEL DI ALTO VISTA



Prome cu Santo Misa ta resa Santo Rosario pa 6.15 "Misterio Gososo", despues ta sigi cu Salve Regina.

Ta invita e pueblo di Aruba, deboto y fielnan pa asisti na e Santa Rosario prome cu Santo Misa.

Cu Mama Maria entersede pa nos na nos Tata Celestial. Santo Rosario pa bienestar di henter comunidad di Aruba.

Papa Francisco ta haci un suplica na mundo pa resa e Santo Rosario, nos ta den un tempo di crisis grandi unda tin gera y destruccion di candela di mondi y vulcanonan ta activo.

E ser humano ta enfrenta hopi daño den nan cas y den naturalesa. Bestianan ta worde mata pa hende y vehiculonan cu ta den nan habitad. Otro ta muri di spanto.

Noticianan for di Ukrain ta di lamenta, spantoso pa mundo henter. Hesus tene piedad pa henter mundo.

Ban haci un curashi diasabra mainta trempan pa ofrece nos ora, nos oracion y asisti na Santa Misa y resa pa tur esnan cu ta leu di nan Creador.

Laga nos ta resa pa necesidad di Iglesia Universal, pa Papa Francisco, Obispo Luis Secco, tur sacerdote, diacono y laiconan cu ta hiba e bon noticia pa e pueblo di Dios.

Pa nos Gobernantenan y tur cu ta carga responsabilidad pa nos pais Aruba.

Pa tur nos enfermonan den exterior cu a bay busca nan salud.

Cu pronto nan regresa na Aruba y recobra y gosa di un bon salud.

FORTALEZA PA FAMIA

SCIRBI PA PASTOR MARCEL BALOOTJE.

ORA DIOS TA NOS PRIORIDAD, DIOS MES TA LIBRA NOS DI TUR DIFICULTAD.



Dios mester ta na prome lugar den nos bida, den nos curason, y mas cu tur cos den henter nos famia.
Asina cu nos tin cosnan cu ta mas importante cu Dios den nos bida , nos ta cay den idolatria, esey ta nifica cu material of hende a reemplasa Dios den nos bida.

Palabra di Dios ta bisa asina aki : Ma busca e reino di Dios y su husticia y tur e cosnan aki lo wordo añadi na boso.(Mateo 6:33).
Nos ta bibando den tempo trabahoso,caminda hende a pone nan mes dilanti di, Dios, nan ta biba pa nan mes, y ta reconoce nan mes. (2 Timoteo 3 :1-5).

Yui chikitonan warda boso di idolonan (1 Juan 5;21).
Awendia sin cu bo ripara, bo por tin un idolo den bo bida, pasobra idolo no ta solamente imagen traha di piedra, palo , brons of glas, pero den bo mente bo por tin algo, un creencia cu no ta boluntad di Dios , of algo cu ta purba cambia Dios su naturalesa,,of un capricho, cu bo ta halsa mas cu Dios, y hasta bida inmoral por comberti su mes den bo idolo.

Si boso a wordo lanta cu Cristo anto,sigi busca e cosnan di ariba, caminda Cristo ta, sinta na man drechi di Dios. Pone boso mente riba e cosnan di ariba, no riba e cosnan cu ta riba tera. (Colosensenan 3:2.

Ora hende ta busca grandesa y fama pa nan mes sin duna e Gloria na Dios, y nan ta pensa cu nan ta den lus, scuridad ta rondona nan, pasobra asina tur orguyo y falta di temor di Dios ta cuminsa crece y yega na idolatria.

Ora hende kier ta prome den tur cos, sin duna ningun apresio pa Dios, Dios lo aparta su mes y para wak te na unda bo por yega, pasobra nos tur mester sa cu den tur cos Dios mester tin e prioridad.

Pesey confia den Señor cu henter bo curason y no depende riba bo propio comprendemento.(Proverbionan 3:5).

Lo mi bendiciona Señor kende ta dunami conseho, tambe mi curason ta instruimi den oranan di anochi. Mi a pone Señor semper mi dilanti , pasobra E ta mi man drechi, lo mi no wordo movi.(Salmo 16:8).

Asina Dios ta bo prioridad, stress , depresion, amargura, y ansiedad no tin lugar den bo curason, pasobra caminda e Spirito di Dios ta, eynan tin libertad, ta e Spirito di Dios ta esun cu tin tur control ora abo haci Dios e prioridad di bo bida.

Mientras cu bo ta landa den dos diferente awa, of bo ta come di dos diferente mesa, bo no por experencia e grandesa di Dios den bo bida, pasobra amistad cu mundo ta enemistad cu Dios.(Santiago 4; 4-6).

Ora bo duna Dios su prome lugar den bo bida cas y matrimonio, Dios lo traha un trankera rond di bo hogar y enemigo tin di para lew di bo hogar, pasobra di aleu e lo ripara y reconoce cu bo hogar ta teritorio di Dios.
Cuanto hende awendia no ta gara asina fuerte na e mundo, y no tin control mas riba nan bida, pasobra scuridad a avansa y awor scuridad ta domina den nan bida, y tur locual nan ta busca ta apoyo di hende, y nada di Dios.

E a bisa nan: Boso ta esnan cu ta hustifica boso mes den bista di hende,ma Dios conoce boso curason, pasobra loke ta di masha hopi balor pa hende ta abominabel den bista di Dios.(Lucas 16:15).

Sinceramente Pastor Marcel Balootje.

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

ORACION DEL DIA

Un feliz dia y cu Dios drama Su bendicion na abundancia riba boso.

Pasobra Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto. Salmo 11,7

Rumannan, nos ta sirbi un Dios di bondad, un Dios di amor incondicional cu no ta haci ningun maldad. Nos Tata ta trata nos cu husticia y asina ta duna e ehempel con nos tin cu trata cu nos prohimo. Cristo Hesus a biba riba mundo cerca nos pa asina E mustra nos con como humano nos por biba recto, trata otro cu respet y amor y mas cu tur cos: biba segun e mandamento di amor y misericordia.Cristo Hesus a sinta hopi biaha cu Su discipelnan y a traves di parabolanan duna enseñansa cu ta pone e focus riba amor, misericordia y husticia. Nos tin cu trata, haci nos maximo esfuerso tur dia di nobo pa ta hendenan husto. Hendenan cu su conducta ta agradabel den e bista di Dios. Nos tin cu corda semper cu nos manera sincero di trata y comparti cu nos prohimo ta hiba nos na algun dia mira Señor Su cara.

Oracion:Tata di amor y misericordia, nos ta yega Bo dilanti cu nos peticionnan. Nos ta pidi Bo Señor pa yena nos cu e curashi pa tur dia nos practica husticia. Yuda nos pa ta hendenan husto cu tur nos rumannan. Nos ta bendiciona di tin un Tata asina bondadoso cu semper tey pa Su yiunan.Danki Tata pa tur cos den e nomber santo y poderoso di Bo yiu Hesus. Amen.

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan

SVb, Banco di Seguro Social
ta extende su mas profundo
condolencia na colega
Sra. Celina Tromp y famia
cu fayecimento di su tata

Sr. Eduardo Tromp

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Tromp sosega
den paz di Señor.

Di parti di tur colega na SVb





4								7
	8	2				1	9	
1		9				4		6
			5		1			
			8		6			
	1	5				2	6	
			4		9			
6				1				9

5	4	8	1 6	1 2 6	3	7 9	2 7 9	1 9
1 2	6	7	4	1 2	9	8	3	5
9	1 2 3	2 3	8	5	7	6	2 4	1 4
1 4	9	4 6	1 6	3	8	2	5	7
3	1 2	2 6	5	7	1 6	4	8 9	8 9
8	7	5	2	9	4	1	6	3
6	8	9	7	4	5	3	1	2
2 4 7	2 3	2 3 4	9	1 6 8	1 6	5	4 7 8	4 6 8
4 7	5	1	3	6 8	2	7 9	4 7 8 9	4 6 8 9

Nos ta den e temporada di mas calor di aña. Pa reduci riesgo y daño na salud, e puntonan aki ta recomendabel pa haci e efectonan di calor menos!

Preveni y Proteha!

Evita solo



No expone bo mes di mas na rayonan di solo.

Bebe hopi likido



Awa of juice cu no ta contene mucho suco.

Bisti paña adecua



No diki of colornan scur cu ta atrae mas calor.

Busca luganan ventila



Keda den luganan fresco of den airco.

Uza proteccion



Si bo mester bay den solo, protege bo mes.

No haci deporte den solo



Haci actividadnan deportivo mainta of anochi.

Keda informa tur momento



Scucha noticianan di canalnan confiabel.

Pone mas atencion riba esnan di edad



No laga nan nan so pa mucho tempo.

Haci actividad trankil cu muchanan



Pospone hungamento y actividadnan pafo.

Controla mas esnan cu tin enfermedad



Percura cu semper nan ta den aire fresco.

Cuida bo bestianan domestico



Percura pa nan ta den fresco y duna nan hopi awa